Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **2 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

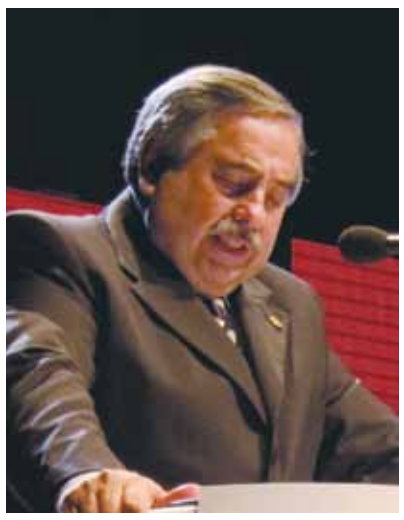
6 MAI 2010 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB – AOSTE • LVII année • N. 18097 **18**

Lundi dernier au Giacosa le comice d'ouverture de la campagne électorale de la Commune d'Aoste

L'Union Valdôtaine présente ses candidats

Nous continuons sur notre chemin

L'Union Valdôtaine est fortement engagée pour gagner cette campagne électorale. Notre Mouvement, à travers ses Sections, ses adhérents et ses candidats, travaille sur le territoire pour remporter le plus grand succès lors du rendez-vous électoral du 23 mai.
Je demande à tous les Unionistes, notamment aux élus de la Région qui constituent une valeur ajoutée dans ce passage, de travailler et de s'engager dans toutes les Communes où ils ont des connaissances afin de véhiculer le message de notre Mouvement, de faire voter nos candidats et de soutenir nos listes électorales.
Un engagement supplémentaire, je le demande sur Aoste. Nous avons la possibilité de continuer à administrer cette ville, avec un poids accru et une responsabilité supplémentaire dans la gestion



de la Commune d'Aoste. Mais il faut obtenir du consensus. Et ce consensus, on l'obtient avec le travail, en parlant avec les personnes, en expliquant le projet politique, en soutenant nos candidats, notamment le syndic et le vice-syndic qui représentent l'étoile polaire de ce passage. Et en expliquant le programme, qui constitue la véritable différence entre notre proposition positive et les polémiques stériles des autres.
Chaque campagne électorale est accompagnée de difficultés et de moments de tension. A chacun de nous de travailler et de mettre de la conviction, de la positivité, de l'enthousiasme et de l'envie de faire.
Le pire serait de se désengager dans cette compétition électorale, de ne pas s'y intéresser, de la considérer comme une campagne électorale adressée aux autres et non pas la sienne.
On a déjà vécu des passages semblables pendant d'autres élections… Ne répétons pas la même erreur. Nous serons gagnants, toute l'Union Valdôtaine sera gagnante, si tout le monde est engagé dans la même direction et travaille convaincu dans la ligne tracée par le Mouvement. Notre force a toujours été de savoir pénétrer au sein du grand public avec un message efficace, preuve d'une bonne administration, d'une stabilité politique et d'une continuité administrative que, même en cette occasion, nous sommes capables d'interpréter et de garantir. Encore une fois, nous demandons à tous les électeurs de choisir notre message, notre force politique, notre programme et d'investir sur nos candidats. Nous sommes, encore et toujours, le Mouvement de la cohérence, de l'attachement à nos principes d'autogouvernement et d'Autonomie. Encore une fois, nous savons être une garantie pour tous les Valdôtains qui voteront le 23 mai.
Laisser tomber les imitations et choisissons l'original, choisissons et votons l'Union Valdôtaine.

Ego Perron

COMICES A AOSTE

Mardi 11 mai
Excenex
Salle des anciennes écoles,
20h30

Mercredi 12 mai
Saint-Martin-de-Corléans
Bibliothèque avenue d'Europe,
20h30

Jeudi 13 mai
Quartier Cogne
Bar Nord, rue Battisti,
20h30

… » *fin de citation* lcaveri@gmail.com

«La différence entre le peuple et le public, c'est que le public paye... Mais à l'usage, on s'aperçoit qu'un billet de théâtre est souvent moins coûteux qu'un bulletin de vote»
Guy Bedos

Contre le théâtre en politique

Suivez la campagne électorale sur **www.unionvaldotaine.org**

VILLENEUVE La liste présente Roberta Quattrocchio et Ettore Lavy

« Revitaliser notre commune et la rendre à mesure d'homme »

De gauche à droite Chérie Fenoil, Teresa Ceriano, Lorena Perrier, Corrado Segor, Fabiano Pellissier, Mirco Jocallaz, Enrica Quattrocchio, Ettore Lavy, Roger Chuc, Stefano Bacchilega, Donatella Dayné, Ennio Bois, Vanda Lucianaz, Salvatore Zerillo et Arturo Manella

« ***Le moment de tourner la page est arrivé*** – explique le candidat syndic Roberta Quattrocchio en parlant de la présente Administration – *les administrateurs sortants doivent avoir la capacité de se mettre de côté : ils vantent une longue expérience, mais très souvent le mot "expérience" est la dénomination que l'on attribue à ses propres fautes* ».

Conseiller de la minorité depuis 2005, Roberta Quattrocchio se présente donc à la tête de la liste "Autonomie Communale", qui sera présentée officiellement le 18 mai, à 20h30, à l'Hôtel Valdôtain, épaulée par Ettore Lavy, conseiller de vieille date et soutenue par Stefano Bacchilega, Ennio Bois, Teresa Ceriano, Roger Chuc, Donatella Dayné, Chérie Fenoil, Mirco Jocallaz, Vanda Lucianaz, Arturo Manella, Fabiano Pellissier, Lorena Terrier, Corrado Segor et Salvatore Zerillo.

La liste exprime une alliance politique qui est très semblable à celle qui pour la ville d'Aoste soutient les candidatures de Giordano et Follien : en effet, elle comprend des candidats appartenant à l'Union Valdôtaine, la Stella Alpina et la Fédération Autonomiste, avec en plus quelques indépendants, et elle peut compter sur l'appui extérieur du PdL et de la Lega.

« *Nous avons formé une nouvelle équipe pour revitaliser notre commune* – commente Roberta Quattrocchio, en soulignant l'intention de déléguer les compétences aux futurs assesseurs pour les impliquer davantage dans l'activité de l'Administration – *nous sommes un groupe assez jeune, l'âge moyen étant d'environ 40 ans, avec également une présence féminine importante, puisque six femmes font partie de cette équipe* ».

« *Notre programme est centré sur l'assainissement du bilan, qui à présent enregistre une dette de presque deux millions d'euros avec 14 emprunts différents. En outre, nous ne voulons pas entreprendre des œuvres pharaoniques, sans les compléter comme cela s'est avéré ces dernières années, mais travailler pour rendre notre pays plus accueillant et plus vivable* ».

D.F.

OYACE Domaine et Favre à la tête de la liste "Pour Oyace"

« Il est possible de faire la différence si l'on décide d'agir »

Ils auront 41 ans au mois de juillet. Remo Domaine et Sandro Favre, respectivement candidat syndic et syndic adjoint de la liste "Pour Oyace", sont jeunes et ont une grande envie de bien faire pour leur village, Oyace.

« *On n'a que deux jours d'écart* – explique Remo Domaine – *mais du point de vue de l'expérience Sandro connaît bien sûr mieux le boulot que moi. Lui, il a déjà mûri une certaine pratique au sein de l'Administration communale. Moi, de mon côté, je mets en jeu mon envie de bien faire et une bonne connaissance du territoire* ».

La liste "Pour Oyace" est civique, mais a été reconnue par l'Union Valdôtaine.

« *On a un tas de projets pour notre communauté* – dit encore Remo Domaine – *mais surtout on veut établir un dialogue ouvert à tout le monde. On veut créer dans la structure de l'ancien hôtel Otemma un dortoir, on doit travailler sur le Plan d'urbanisation afin d'avoir le plus vite possible un document vital pour le développement de la commune.*

A propos du territoire, on doit défendre une politique de conservation, et la création de pare-avalanches est fondamentale dans ce sens.

On doit aider notre agriculture – en passant à travers les Consortiums – et l'aménagement de la route régionale 28 de Bionaz est aussi indispensable (surtout dans la partie basse d'Oyace) *pour le bien-être des citoyens.*

On a choisi notre "Tornalla" comme symbole de notre liste parce que nous croyons en l'avenir de notre village : un petit village bien sûr, mais qui peut croître aussi à travers de meilleurs rapports avec notre Communauté de Montagne de référence, celle du Grand-Combin. Il est possible de faire la différence si l'on décide d'agir ».

Les candidats conseillers de la liste "Pour Oyace" sont Arturo Chenal, Fabrizio Chenal, Germain Chenal, Gilberto Chenal, Stefania Clos, Erika Domaine, Angelo Favre, Piero Favre, Raffaella Giacomin, Leone Landry et Ugo Landry.

F.D.

AYMAVILLES Fedele Belley et Rémy Herren

Une liste composée de jeunes

Un programme orienté vers la continuité du travail qui a été accompli ces dix dernières années avec une équipe au sein de laquelle plusieurs jeunes ont été insérés.

Ayant toujours à sa tête le syndic sortant Fedele Belley, la liste "Autonomie Communale" présente un nouveau candidat pour le poste de syndic adjoint, à savoir Rémy Herren, confirme les assesseurs sortants Valter Bérard, Luigi Pepellin et Marco Petey et conseillers sortants Milena Carlin, Davide Glarey, Nadia Savoini et Franco Tazzara, et s'enrichit de nouveaux candidats : Alessandro Belley Fognier, Vincent Boniface, Alex Borinatto, Melania Darensod, Marco Gontier et Antonino Malacrinò.

« *Nous avons voulu avoir la présence de jeunes au sein de notre formation* – explique Fedele Belley – *puisqu'ils donnent plus de dynamisme et, avec leur enthousiasme, ils peuvent travailler pour le bien de notre pays* ».

En analysant le programme, l'un des

points les plus importants est la valorisation des biens culturels et des centres historiques : « *en particulier, du château et du lieu-dit Pondel, pour lequel deux autres projets sont en cours* – souligne Belley – *nous voulons transformer ce centre historique en un pôle d'attraction, qui puisse attirer un plus grand nombre de touristes, grâce à un musée et à un espace auprès desquels organiser des expositions* ».

SARRE Roberto Vallet guide la coalition

Expérience, compétences, enthousiasme et passion

La liste « UV-PD-Stella Alpina » propose à nouveau le syndic sortant Roberto Vallet, qui aura à ses côtés Nelly Celesia.

La formation est bien équilibrée entre administrateurs sortants et nouveaux candidats : en effets, aux assesseurs et conseillers de la législature qui va s'achever Ugo Comé, Marco Fiou, Ivan Gerbore, Ivana Meynet, Lorenza Palma, Massimo Pepellin, Luigi Persod, Santa (Santina) Polimeni et Domenico (Silvano) Salvador s'ajouteront Germain Bal, Patrick Barmasse, Susanna Bozon, David Donnet, Marco Jacquemod, Davide Piola et Loris Salbego.

« *Une équipe de 18 personnes* – explique le candidat syndic Roberto Vallet – *de 18 citoyens de Sarre, qui interprètent justement l'alliance historique entre les trois partenaires politiques, à savoir Union Valdôtaine, Stella Alpina et PD* ».

Les neuf personnes qui ont confirmé leur disponibilité pour continuer à administrer la Commune de Sarre sont, donc, épaulées par des jeunes qui avec leur enthousiasme pourront sûrement apporter une valeur ajoutée au sein du Conseil communal.

« *Nous mettons au service de notre communauté l'expérience, les compétences dans plusieurs secteurs, l'enthousiasme, ainsi que beaucoup de passion en vue de ce que nous devrons faire et pour notre pays* ».

Le peuple valdôtain

Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste – Tél. 0165.234140
Fax 0165.261469
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Giuseppe RIVOLIN

La page 6 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
16, Grand-Chemin – Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88
Fax 0165.36 00 14
CCP 11739117

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique – 11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 – Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS :
L 25 Italie – L 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : L 21,00 al modulo
• Occasionali : L 26,00 al modulo
• Finanziari, legali : L 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : L 26,00 al modulo
• Occasionali : L 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : L 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

RHÊMES-NOTRE-DAME

Une jeune équipe sur laquelle miser

Développement touristique, un nouveau Plan d'urbanisation, la voierie, le patrimoine public, transparence et participation. Voilà les cinq points de départ du programme de la liste "Ensemblo-Insieme, voltiamo pagina-Rementses et Remeins" qui sera présente lors de la compétition électorale du dimanche 23 mai prochain à Rhêmes-Notre-Dame.

« Une liste composée par trois membres de l'Union Valdôtaine – dit le président de la section locale du Mouvement Corrado Oreiller, présent en première personne avec Marino Oreiller et Marco Thérisod aussi – *et qui représente aussi le Parti Démocratique et les indépendants.*

C'est une liste civique qui a l'appui de toutes les familles présentes sur le territoire de notre village, et qui a eu également la capacité de contacter beaucoup de jeunes de la Commune.

Je pense, par exemple, à Alain Lanier, Firmino Thérisod, Andrea Centoz et à Sara Bérard, qui sera notre candidat vice-syndic.

Le candidat pour la place de premier citoyen est Fulvio Centoz, l'autre candidat conseiller qui n'a pas encore été cité est Giorgio Saudin ».

Une jeune équipe et avec un programme synthétique qui veut surtout miser sur le tourisme « *et sur un développement qui passe par la rénovation des anciennes remontées mécaniques et par un enneigement artificiel total du domaine skiable de Notre-Dame, mais aussi sur une offre touristique diversifiée* ».

Quant aux autres points, la sécurisation de la route régionale de la vallée de Rhêmes et l'ouverture d'un "question time" pour la population pendant les Conseils communaux sont les priorités de ce groupe.

VALPELLINE Claudio Restano syndic de la liste unique

« Travaillons dans la continuité pour le bien-être de notre pays »

A la tête de la liste « Valpelline per tutti – Valpelline pour tous », la seule qui s'est présentée à Valpelline, il y a, à nouveau, le syndic sortant Claudio Restano qui, il y a cinq ans, avait remporté le rendez-vous électoral face à son cousin Daniele Restano.

Ermanno Riva Rivot – quant à lui – a été confirmé dans le rôle de syndic adjoint.

L'équipe se présente avec dix conseillers sortants et cinq nouvelles têtes : en effet, à Massimiliano Brédy, Napoleone Cunéaz, Roberta Duclos, Roberto Jordaney, Maurina Letey, Davide Pocetta, Susy Robbin et Gianni Torello se sont ajoutés Fabrizio Cheillon, Matteo Favre, Eva Henry, Edy Nex et Ivo Perrino.

« *Une liste qui veut travailler dans la continuité* – explique Claudio Restano – *le groupe se présente avec le juste pourcentage de nouveaux candidats. Nous avons inséré des jeunes afin qu'ils puissent apporter de manière significative leur contribution* ».

Le candidat syndic résume le programme en quatre mots : « *Tradition, modernité, environnement et culture. Un pays de montagne doit garder ses caractéristiques, mais il doit également les adapter aux futures orientations pour améliorer le développement économique et touristique d'une commune comme la nôtre, qui vit la difficile réalité de la moyenne montagne* ».

D.F.

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Verrayes

annonce le décès de

madame
Augusta LUCCHETTI
âgée de 90 ans

La communauté unioniste de Verrayes présente ses condoléances les plus émues à ses enfants Carla, Leo, Rita et Claudia, membre de la section, et à leurs familles, ainsi qu'a tous ses parents.

La section de l'Union Valdôtaine d'Issogne

a le chagrin d'annoncer le décès de

monsieur
Francesco FELESINI
âgé de 55 ans

La communauté unioniste d'Issogne participe à la douleur de la famille et présente émue ses condoléances les plus sincères à sa fille Elisabetta, à ses sœurs Lorenzina avec Beppe et Bianca avec Enzo, à ses neveux Jean-Paul, Luca, Andrea, Franco et Luisa, aux affectionnées Delia et Anilla ainsi qu'à tous les autres parents.

DÉCÈS

La rédaction du Peuple Valdôtain et l'Union Valdôtaine de Paris

vous font part du décès de

monsieur
Guy LALE-DÉMOZ
âgé de 85 ans.

Originaire de Saint-Pierre, Guy est décédé, à Paris, le 30 avril dernier : correspondant de la revue « Lo Flambò » et ancien collaborateur de « Le Peuple Valdôtain », monsieur Lale-Démoz était sans aucun doute un poète de la francophonie.

Tous les candidats des listes de l'Union Valdôtaine

ALLEIN

PATROCLE Erik
CERISE Carlo
CARGNAND Oriana
CERISE Fabio
CHEILLON David
COLLOMB Piergiorgio
CONCHATRE Noela
DUSSAILLER Valter
MARGUERETTAZ Paolo
NEX Claudio
NEX Rosildo
PERSONNETTAZ Ettore
ROLLIN Angelo

ANTEY-SAINT-ANDRÉ

BRUNOD Roberto
BERTULETTI Mario
BICH Danilo
BRUNET Luca
CARMINATI Maria Fr.
GANZERLI Marco
GRANGE Yves
HOSQUET Daniela
HOSQUET Livio
MONTESANO Anna Rosa
NEYROZ Marco
PITETTI Mauro
RICCI Graziella
SANNA Cristina

ARVIER

LUCIANAZ Mauro
ALLEYSON Christian
BETHAZ Bernardo
CLUSAZ Claudine
FRANCHINO Angelo
GEX Emilio
GODIOZ Josianne
LUBOZ Nathalie
MARTIN Jonny
PELLISSIER Romeo
ROLLET Marcello
RUGGERI Katia
SCALFI Agostino
THOMAIN Vilma
VALLET Enrico G.

AYMAVILLES

BELLEY Fedele
HERREN Rémy
BELLEY FOGNIER Alessandro
BERARD Valter
BONIFACE Vincent
BORINATTO Alex
CARLIN Milena
DARENSOD Melania
GLAREY Davide
GONTIER Marco
MALACRINO Antonino
PEPELLIN Luigi
PETEY Marco
SAVOINI Nadia
TAZZARA Franco

BARD

BOTTAN Cesare
BRAVO Aurelio
JACQUEMET Deborah
ALESSI Teresa
PUGGIA Marco
BELTRAMELLI Caterina
COLLIARD Rita
FISCHER Maria Ma.
NICCO Giorgio
BARBERO Stéphanie
GIANNESE Cristian
BONAMIGO TATTO Mirco
LECCA Alessandro

BIONAZ

CHENTRE Armando
NICASE Valter
BARAILLER Sara
BARAILLER Vanda
BIONAZ Ezio
BIONAZ Patrick
DIEMOZ Marcel
NEX Luciana
PETITJACQUES Agnese
PETITJACQUES Alessandro
PETITJACQUES Flavio
ROMAGNOLI Stefania

BRISSOGNE

MENABREAZ Bruno
CERISE Italo
CHABLOZ Piero
DEME Dimitri
DESANDRE Erika
DUCLOS Andrea
FIOU Christian
MANCUSO Roberto
MESSELOD Irene
MINUZZO Ander
NEGRI Gianfranco
PEDA Fabrizio
PICCOT Sara
SALUARD Elio
TIBALDI Loredana

BRUSSON

GROSJACQUES Giulio
VUILLERMIN Diego A.
BREAN Elia
CHARLES Alberto
CRETIER PAYN Enzo
GARDA Alex
GERANDIN Elso
GRIVON Danilo
JURILLO Italo
REVIL Carlo
SARACCO Luigi
SURROZ Daniele
THIEBAT Tiziana
VACQUIN Guido
VUILLERMIN Cristina

CHALLAND-ST-ANSELME

PERRET Riccardo
AYMONOD Giuseppe
BAGNOD Eric
DUFOUR Monica
GASPARD Luca
GENS Danilo
GENS Fabrizio
GROSJACQUES Agostino
JANIN Monica
MALCUIT Massimo
PASQUETTAZ Ivan
PERRET Michel A.

CHAMBAVE

CRETIER Paolo
CARLETTO Stefano
ALLIOD Narciso
BANCOD Renato E.
BLANC Lorenzo A.
CAPPELLI Massimo
CASTELLETTA Cristian
CORNAZ Xavier
DORIGATO Inge
DORIO Patrick
FRANCESCHINI Giuseppe
GAILLARD Giovanna
NEYROZ Alessio F.
VERTHUY Luciano R.
VUILLERMOZ Fedele

CHAMOIS

DUCLY Remo
RIGOLLET Marco
BERRUQUIER Paolo
BRUNET Paola
CASAROTTO Antonio L.
FACCHINI Ermes
GIUNTA Emanuela G.
LANTERNA Laura
LUBRINI Giovanni
RIGOLLET Fabio
RIGOLLET Paolo
RIGOLLET Renzo
ROSSET Sara

CHAMPDEPRAZ

BERGER Luigi
LANIECE Richard A.
BALME Edy
BORETTAZ Ferruccio
BORETTAZ Luciano
BOSONETTO Pietro C.
DALTO Dino
D'HERIN Roberta
GATTI Barbara
LANIECE Alain
LUISI Dario L.
MARTIN VAIRETTO Ugo
RECCHIA Myriam
TORQUATO Erriquez
VUILLERMIN Roberto

CHAMPORCHER

SAVIN Celestino
GLAREY Alessandro
BAUDIN Fausto
BECHIS Giorgio
BONAMIGO Maurizio
CHANOUX Alice
COSTABLOZ Federica
DANNA Paolo
DE CIECHI Dante
GONTIER Andrea
VALLAINC Martine
VASSONEY Angelo

CHARVENSOD

BIANQUIN Leo
LUCIANAZ Manuela
ABENA Aldo
BIANQUIN Silvano
BOLLON Ester
BONAZZI Ennio
BUSA Cristina
CHUC Laurent
COME Anselmina
COME Ivano
GRIVON Giada
NOVEL Giorgio
RUFFIER Mauro
SAVIOZ Pierre
TREVISAN Graziella

CHATILLON

CALZA Henry
GORRET Giovanni
BALDELLI Giorgio
BONETTI Ferruccio
BRUNOD Dorina
BRUNOD Felice
CHATRIAN Corrado
COMETTO Mauro
DALLE Paolo
DAUDRY Jean-Claude
DEANOZ Joël Thomas
DONADIO Ascanio
GIROLA Luigi Francesco
GYPPAZ Domenico
PERSONNETTAZ Andrea
PESSION Roberto
PICCOLO Guglielmo
PONGAN Vittorio
VEGETTI Roberto

COGNE

ROULLET Piero
LETTRY Vally
BERARD Nicolas
BORETTAZ Massimo
BURLAND Rolando
CAVAGNET Fabio
ELTER Giorgio Davide
GUICHARDAZ Sergio
JEANTET Marcel
MALAVOLTI Daniela
TAZZARA Daniel
TRUC Denis Giovanni
BAL Erik
VAUDOIS Silvana
VISETTI Enrico Maria

DONNAS

FOLLIOLEY Amedeo
BINEL Graziano
BOSONIN Lorena
BUSALA Luca
CALABRESE Nicodemo
CHENUIL David
CHENUIL Walter
CHERAZ Leandro
FOLLIOLEY Ferruccio
MAOLET Francesco
MARRA Fabio
NICCO Silvia
PRAMOTTON Giuliano
PRAMOTTON Roberta
REINOTTI Marco

DOUES

MANES Franco
JUGLAIR Remo
ABRAM Cesarino
ABRAM Giorgio
BARAILLER Edi
CERISE Cristina
CERISE Paolo G.
CHARBONNIER Manuel
CUAZ Piero
DESANDRE Silvio
ORSINI Donata
RIANE Aldino
RONC Patrick

EMARESE

GRIVON Lucina
TREVES Fabrizio M.
BAZZUCCHI Fausto
DAGNES Anna
TREVES Fabio
THUEGAZ Egidio
NOVALLET Luca
THUEGAZ Paolo
BENIS Edoardo A.
PRIOD Enrica
LODO Stefano
GRIVON Ivo V.
CRETIER Mauro

ETROUBLES

CERISE Carlo
DEFFEYES Carlo
BRACCO Cristina
GODIOZ Aurelia
MARCOZ Antonio S.
MARCOZ Michela
MARGUERET Angelo
PASQUINO Claudio
SPINA Elisa M.P.
VIRGILIO Diego

FENIS

PERRON Giusto
CUIGNON Eric
BRUNIER Claudio
CONTOZ Aurora M.
GUOLO Richard
LEXERT Micaela G.
MARLIER Rudy
PEAQUIN François M.
PICCOT Alessandro
PICCOT Nadia
PIELLER Ubaldo
REGAZZONI Luciano
VIERIN Mauro
VOYAT Daniel
VOYAT Vittorio

FONTAINEMORE

GIROD Speranza
VACHER Aurelio
ANGELIN DUCLOS Donato E.
COLLIARD Edy
GIROD Antonella
GIROD GIovanni
GIROD Mafalda
GIROD Maria Teresa
JANS Mirko
LAZIER Italo Giovanni
PESSION Riccardo
VALLOMY Carlo
VERCELLIN NOURISSAT Aurelio

GIGNOD

FARCOZ Riccardo I.
GAGLIARDI Giorgio
BERGAMASCO Silvano
BIONAZ Eric
BUDA Andrea
DALMASSO Andrea
DUCLOS Christian
FARCOZ Gabriella
GIANFRANCESCHI Paolo
JACQUIN Alex
JOVIAL Aroldo
LOVISARI Massimo
POMAT Monique
SORBARA Salvatore
VUILLERMINAZ Piero

GRESSAN

MARTINET Michel
BIONAZ Renzo
BERLIER Andrea
BETHAZ Ezio
BONIN Roberto
BREDY Ingrid
COTTINO Aldo
CUNEAZ Eligio
CURTAZ Simon
FIABANE Simone
GRECO Michelina
GUERRAZ Daniela
JOUX Loris
PORLIOD Stefano
RUSSO Sergio
STIVALETTA Piera M.
TRESCA Rassel M.
VILLELLA Roberto
ZAMBON Emilio

HONE

BERTSCHY Luigi G.
MICHELETTO Alex
AMBROSI Roberto
BORETTAZ Stefano
COLLIARD Lisa
COLLIARD Ornella
GRIVEL Paolo
JUGLAIR M. Rosa
PRADUROUX Renato F.
TATARANNO Arcangelo
TERRONI Sri W. (Beatrice)
VUILLERMOZ Leo
ZIGLIANI Alessandro

INTROD

ANGLESIO Vittorio
DESAYMONET Riccardo
BRUNET Franco
BUILLET Jacques
CARLIN Lino
DAVID Luca
DAYNE Deborah
DAYNE Giorgio
LUBOZ Anny
MARTIN Marco
NAUDIN Osvaldo
NOSKOWIAK Ewa Urszula
PERRIN Jean-Claude
SAUDIN Paolo
SUINO Loris

ISSOGNE

DELCHOZ Battistino
COUT Stefano
ANARDI Stefania
BORETTAZ Erik
BORETTAZ Ivo Antonio
BORETTAZ Omar Donato
BORETTAZ Valter
CHALLANCIN Monica
COLLE Andrea
FOY Rinaldo
PINET Camillo
PINET Gabriele
PINET Tiziana
SQUINOBAL Fabrizio
VUILLERMIN Julien

JOVENÇAN

PEPELLIN Sandro
TURILLE Germano
ANNOVAZZI Tiziana
BORDON Piero
CLOS Silvio
CRESTODINA DAVIDE
CURTAZ René
DESAYMONET Egidio
DESAYMONET Raphaël
GONTHIER Paolo
GUICHARDAZ Erika
LAFFRANC Davide
MONTROSSET Leo
OUVRIER Michele G.
QUENDOZ Piero

LA MAGDELEINE

DUJANY Edi E.
ARTAZ Renato
ARTAZ Corinne
BERRUQUIER Franco C.
DUROUX Mauro
MORETTI Mauro V.
POLI Federico A.
ROSAIRE Viviana
SERIS Nicole
SORRENTINO Rosario
VITTAZ Andrea
VITTAZ Marzia

LA SALLE

PASCAL Cassiano
CHIARELLA Antonio
BELLONE Margaux
BENEYTON Corrado
BOIS Mikaela
BRANCA Palma
DA RUGNA Felice
DOMAINE Emilia Ismira
DONNET Enrico
GANASSI Alberto
HAUDEMAND Jean-Claude
OTTOZ Franco Emerico
SCARPARI Enrica
TAMPAN Attilio
TREBOUD Edy

LA THUILE

BOVIO Ruggero G.
BANDITO Gabriele
BERGER Roger
BOCHE Micol
BOGNIER Mirko B.
CERMENATI Adelaide
FRIGO Barbara
JACQUEMOD Clementina
JACQUEMOD Louise
JAMMARON PERROD Silvano
JORDAN Nicola
LORENZETTI Stefano
MARTINET Antonella
MARTINET Killy

LILLIANES

DE GIORGIS Daniele
FEY Renato
CLOS Milena
CRETAZ Enrica
GIACOSA Federico
LAZIER Barbara
LESNE Ivan
LONGIS Velia
MACHET Chiara
OMENETTO Monica
SQUINABOL Roberta
VALLOMY Aurelio Daniele
VALLOMY Renato Luciano

MONTJOVET

GHIRARDI Rinaldo A.
STAMMENA Daniela
BEVILACQUA Massimo
COUT Orfeo
DANNA Morena
GODIO Chantal
GROSJACQUES Adriano
PEAQUIN Albert
PEAQUIN Alex
PERNEL Milva
PLONER Gino
SARTEUR Vanda P.
SASSI Michela
SURROZ Ivo
TREVES Walter

MORGEX

QUINSON Daniele D.
SORRENTI Francesca
CESAL Xavier
CHIAVERINA Giovanni
CORNAZ Felicien
FERRARI TRECATE Antonio
GIANETTA Sergio
LUMIGNON Emerson
PERRONE Salvatore
PONZIO Lucia
REQUEDAZ Fabrizio
SCALFI Daniele
TOVAGLIARI Herbert
VIERIN Manuela
VIGNONE Daniela

NUS

BARAVEX Elida
GRANGE Fabio
BACHERINI Mario
BERRIAT Franco
CENTOMO Erika
DEVAL Irene
DOMANICO Remo
FABBRI Nello
FAVRE Edy
GRANGE Gian Marco G.
MADIA Gaetano
MILLIERY Margaretha
MOSQUET Pier Giorgio
OTTOLENGHI Laura
VITTAZ Diego

OYACE

DOMAINE Remo
FAVRE Sandro
CHENAL Arturo
CHENAL Fabrizio E.
CHENAL Germain
CHENAL Gilberto
CLOS Stefania
DOMAINE Erika
FAVRE Angelo
FAVRE Piero
GIACOMIN Raffaelle A.
LANDRY Leone
LANDRY Ugo

PERLOZ

STEVENIN Giancarlo
YEUILLAZ Nevio
BONIN Helen
BREAN Albert
CHANOUX Ivana
CHINCHERE Vanessa
FEY Ugo
FREGNANI Canzio
MONTIFERRARI Mario
PERONO Gualtiero
ROLLAND Maurizio
SOUDAZ Solange
VENTURINI Federico

POLLEIN

BIANCHI Luca
FILIPPINI Angelo
BIANQUIN Edy
BIGNON Eddy
CELESIA Jean-Pierre
DALBARD Josette
LONGO Fabrizio
MAGARINI Enzo P.
MANELLA Giancarlo
MARGARIA Vilma
MILLET Maura
MINUZZO Gianfranco
PERRIER Luca
PERRIER Vally
SIRNI Barbara

PONTBOSET

CHANOUX Ilo Claudio
PITTET Luca
BORDET Enzo
MARTINET Tiziana
MARTINET Nicoletta
DA ROS Marco A.
MANCUSO Mirko
ROSA Massimo
GONTIER Alessia
VUILLERMOZ Paolo
CHANOUX Pierre D.
GUARDO Flaviano
ISABEL Christian

PONTEY

TILLIER Rudy
PERAILLON Christian
BRUNET Michel
BUSO Ruggero
COMISSO Gabriella
DUCLY Siro
EPINEY Jean Marc
FRAY Paolo
FAVRE Roberto
LAVOYER Ilaria
LAVOYER Sonia
MARIANO Giuseppe
NEYROZ Alessandro
RIVIERA Marcello
TONELLI René

PONT-SAINT-MARTIN

YEUILLAZ Guido
SUCQUET Marco
BADERY Fabio
BADERY Ornella
BARBERO Walter P.
BRAMANTE Riccardo
CAFFO Davide
CLERIN Flavio
CLERINO Giulio
FABIOLE Dario
GIRODO Mauro
LAURENZIO Xavier
MASCIA Oscar
PATRIZIO Massimo S.
PEDRINI Ennio Junior
PRAMOTTON Francesco
REVIL Patrizia S.
ROVEYAZ Mauro
VALLOMY Joëlle

PRE-SAINT-DIDIER

UVA Alessandra
BIELLER Riccardo P.
BELFROND Ruggero
BONOMETTI Sabrina
BRUNO Valentina
CHEVALIER Cristina
CHEVALIER Loredana
FONTE Vincenzo M.
GAGLIANONE Mario
GRANGE Marcello G.
GRANGE Marco
GRANGE Ottavio A.
MARINO Erik
ROSSI Luca M.
ROTA Massimo

QUART

BAROCCO Giovanni
ACHERON Eugenio
COURTHOUD Egidio
DELLA SCHIAVA Eloïse
DIANO Antonino
DUFOUR Rodolfo
FEDER Luca
FIORI Paolo
GIOVINAZZO Severino
GRECO Roberto
HERIN Silvano
LALE-DEMOZ Massimiliano
PALLUA Bruno
PONSETTI Joël

RHEMES-NOTRE-DAME

CENTOZ Fulvio
BERARD Sara
CENTOZ Andrea
LANIERE Alain
OREILLER Corrado
OREILLER Marino
SAUDIN Giorgio
THERISOD Firmino
THERISOD Marco S.

RHEMES-ST-GEORGES

COSSARD Laura
THERISOD Nella
BARMAVERAIN Andrea
BELLI Claudio
FERROD Marco
GONTEL Marino
PELLISSIER Monica
STELLA Alberto
THERISOD Rita

ROISAN

ROSSET Thierry M.
REZZARO Lorenzo
TOSCANO Eleonora
POCOSGNICH Edoardo
VERGERON Eugenio
PIACENZA Dario
TRENTIN Federico
CASAGRANDE Luciana
MAIO Giorgio
ALOISI Patrick
DESANDRE Monia
PUCCI Pierluigi
ERCULIANI Giovanni T.
IUDICA Francesco
CERISE Gino

SAINT-CHRISTOPHE

DESANDRE François
CHAMPVILLAIR Carlo
BLANC Silvia
CASOLA Davide
CERISE Bruno
FONTE Luciano
MALESANI Nadia
MARCELLAN Danilo
MARTINI Luciano
PASQUETTAZ Paolo
PELLIZZERI PERRIER Giovanni
PERSICO Fabio
TILLIER Alessandro
VIGLINO Cristina

SAINT-DENIS

THIEBAT Franco
RIGOLLET Mario
ARTAZ Manuel
BERGA Elvis
BESENVAL Claudio
CONTOZ Igor
FALLETTI Rosa
HUGONIN Alex
MARAGLIANO Cristina
MELATO Federico
NEYROZ Luigi G.
THEODULE Guido
TONIN Emanuela

SAINT-MARCEL

CRETIER Roberto
NOUSSAN Osvaldo
BARAILLER Gerardo
BLANC Romilda
BOVI Alessia
CORDEL Lauro
DROZ Fabio
DROZ Gianfranco
FAVRE Mario A.
GRANGE Antonella
LANTELME Corrado
NOUCHY Romano L.
POLITO Carmelo
SOLERTE J. MIchel
ZUBLENA Enrica

SAINT-NICOLAS

HENRY Louis Albert
SAPINET Davide
BETHAZ Fabrizio
DOMAINE Bruno
DOMAINE Marlène
GADIN Flavio
JAYER Milena
MARTINOD Marco
VAGNEUR Riccardo

SAINT-OYEN

PROMENT Natalino
DESANDRE Alessio
CHIOCCHETTI Silvio
COLLE Gabriele
CONCHATRE Bruno
CONTA Edoardo Maria
DEFFEYES Daniele
LUTZU Lorenzo
PROMENT Davide
PROMENT Romano
PROMENT Stefano
REAL Matthieu
VIANI Lucia

SAINT-PIERRE

CARLIN Marco
LAVY Paolo
BERARD Ezio V.
BONOMI Ermanno
CAPRANI Vittore
COSSU Ernesto Erik
DI FRANCESCO Stefano
DUFOUR Nathalie
GLAREY Laura
LALE MURIX Hervé
NEGRO Elena Ida
OBERT Claudio

ST-RHEMY-EN-BOSSES

JORDAN Corrado
REAL Simone
BRUNETTI Diego
CHATRIAN Andrea E.
CIABATTONI Alberto
FARINET Deborah
JACQUIN Fabio
JORDAN Orietta
JORDAN Ugo
LETEY Ivo
MANCUSO Ines
RONC Renzo
SAVOYE Christophe

SAINT-VINCENT

PEROSINO Adalberto
BORDET Sara
CAMOS Pietro Mauro
CASTIGLIONI Maurizio
CHARRIERE Arduino
CROSA Valeria
DIDO' Massimo
JUGLAIR Stefano
LODI Samuele
MACHEDA Leonardo
MARQUIS Pierluigi
MENEGHETTI Ruggero
PEAQUIN Sergio
RIGAZIO Anna
SUSANNA Maura
TRECATE Vincenzo (Enzo)
VACCARO Vittorio
VALENTE Franco
ZENDRI Loris

SARRE

VALLET Roberto
CELESIA Nelly
BAL Germain
BARMASSE Patrick
BOZON Susanna
COME' Ugo
DONNET David
FIOU Marco
GERBORE Ivan
JACQUEMOD Marco
MEYNET Ivana
PALMA Lorenza
PEPPELIN Massimo
PERSOD Luigi A.
PIOLA Davide
POLIMENI Santa (Santina)
SALBEGO Loris
SALVADOR Domenico (Silvano)

TORGNON

MACHET Cristina
PERRIN Ivo
CHATILLARD Nathalie
CHATRIAN Liam
CHATRIAN Luca
CHATRIAN Matteo
ENGAZ Cristina
ENGAZ Lorena
MUS Danilo
MUS Elso
PERRIN Claudio
PERRIN Davide
PERRIN Livio
PERRON Luigi
REY Jérome

VALPELLINE

RESTANO Claudio
RIVA RIVOT Ermanno
BREDY Massimiliano
CHEILLON Fabrizio
CUNEAZ Napoleone
DUCLOS Roberta
FAVRE Matteo
HENRY Eva
JORDANEY Roberto
LETEY Maurina
NEX Edy
PERRINO Ivo
POCETTA Davide
ROBBIN Susy
TORELLO Gianni

VALTOURNENCHE

CHATILLARD Domenico
CAMASCHELLA Deborah
BROCHEREL Claudio
BRUNODET Romina
CHATRIAN Massimo
GASPARD Marino
JOYEUSAZ Nadir
MAQUIGNAZ Jean-Antoine
MEYNET Monica
ODISIO Gianni
PERRUCCHIONE Sara
PESSION Diego
TORRI Eugenio (Ennio)
VARVELLO Luca
VITTAZ Celestino

VERRAYES

LAVEVAZ Erik
LAVEVAZ Ivo
BALOIRE Carlo
CAPPELLETTI Fernando
CAVORSIN Raoul
CHAPELLU Milena
CID Y BIC Sonia
COMIN Livio
ENGAZ Bruno
FOGNIER Elio
FOUDON Alex
LILLAZ Claudio A.
MEYNET Milva
NAVILLOD Ivo

VERRES

MELLO SARTOR Luigi
GIOVANZANA Stefano
BRAIDO Egle T.
CASIRAGHI Fabrizio
CHIABOTTO Fabrizio
COSENTINO Ugo
EVANGELISTI Raffaele
FAVRE Andrea
MIGLIORINI Anna
MORACA Mariangela
PELLICANO' Stefano G.
PROLA Loris
ROSSI Alessandro
TOFANO Nunzio
VENTURELLA Nunzio

VILLENEUVE

QUATTROCCHIO Roberta
LAVY Ettore
BACCHILEGA Stefano
BOIS Ennio
CERIANO Teresa
CHUC Roger
DAYNE' Donatella
FENOIL Chérie
JOCALLAZ Mirco
LUCIANAZ Vanda
MANELLA Arturo
PELLISSIER Fabiano
PERRIER Lorena
SEGOR Corrado
ZERILLO Salvatore

Le coin du dialogue

Alberto Crétaz

Chères lectrices et chers lecteurs, la sauvegarde de notre territoire est un thème qui me tient tout particulièrement à cœur et vous avez pu constater que je l'ai déjà abordé précédemment sur cette page de notre journal. Je tiens cependant à m'y arrêter encore une fois car certaines choses méritent d'être répétées, surtout quand il s'agit de sujets importants qui sont étroitement liés à la vie de tous les jours, à la quotidienneté de chacun des citoyens de notre région.

La sauvegarde de notre territoire régional est un élément très important pour de nombreuses raisons : qualité de la vie des citoyens, développement du tourisme – qui viendrait en Vallée d'Aoste si les beautés qu'elle offre n'étaient pas entretenues?! –, sens du devoir accompli, risques de tout type encourus par l'abandon évités, etc.

Certes, il n'est pas toujours facile de s'occuper de ses terrains, de ses vignobles, de ses bois, de ses prés, de ses propriétés mais est-ce la difficulté qui nous empêche d'accomplir ces actions… Non, car nous sommes un peuple de montagne et comme tout peuple de montagne le travail et l'engagement ne nous a jamais fait peur. C'est tantôt le manque de temps, tantôt le manque d'argent, tantôt d'autres raisons qui peuvent influer sur le manque d'entretien des propriétés que l'on possède. C'est pourquoi il serait intéressant et souhaitable de prendre le temps de s'arrêter et de regarder quelles sont les possibilités qui s'offrent aux citoyens pour entretenir leurs bouts de terrains, leurs vignes, leurs morceaux de terres qui parfois cachent des trésors architecturaux inestimables – je pense par exemple aux terrasses sur les terrains à fortes pentes –, pour réaménager une vieille maison de famille, etc. Des aides financières existent déjà et d'autres pourraient être pensées mais en cas de manque de temps peut-être faudrait-il faire une réflexion sur les emplois à temps partiel de manière à ce que les gens aient du temps à consacrer à la sauvegarde de notre territoire. Je tiens cependant à souligner que beaucoup est déjà fait par la population mais on doit viser à l'excellence et toujours améliorer ce qui est acquis.

Une sauvegarde du territoire, au niveau individuel puisque réalisée par chaque citoyen, essentiel au bon développement de notre Petite Patrie car si nous abandonnons notre paysage, nos coins verts, nos vignes, nos petites maisons, l'attrait de notre magnifique Vallée disparaîtra ou bien nous pourrions risquer d'être victimes de situations désagréables ou mêmes dangereuses dues à l'abandon de notre territoire.

Je vous encourage donc tous, chacun selon ses possibilités, à travailler pour le bien-être de la collectivité et de votre territoire, avec la certitude que nous, élus à tous les niveaux, seront toujours présents et à votre écoute pour nous faire les interprètes de vos exigences et besoins.

Travaux des Commissions permanentes

Mobilité du Corps forestier, centre de tir militaire, loi communautaire 2010

Corps forestier et centre de tir militaire

La deuxième Commission permanente *Affaires générales*, présidée par le Conseiller régional Alberto Crétaz en sa qualité de Vice-président, a exprimé un avis favorable à majorité concernant la règlementation de l'accès et de la mobilité dans le cadre de la structure du Corps forestier de la Vallée d'Aoste. Ce texte, dont le rapporteur est le Conseiller Crétaz, s'articule autour de 14 articles et établit les nouvelles dispositions inhérentes au Corps forestier, en application de la loi n°12 de 2002 (articles 5 et 11) qui a redessiné la structure et l'organisation interne du Corps. Les nouveautés concernent notamment la reconnaissance des professionnalités acquises par les opérateurs forestiers et reflètent la nécessité d'améliorer, d'un point de vue de l'organisation, le fonctionnement de la structure tout entière du Corps forestier, dans le but de garantir aussi uniformité et effectivité d'action sur la totalité du territoire régional. La Commission a également exprimé un avis favorable sur la compatibilité financière du projet de loi disposant des interventions régionales pour la récupération et le réaménagement du centre de tir militaire de Clou-Neuf.

La cinquième Commission permanente *Services sociaux*, présidée par la Vice-présidente Hélène Impérial, s'est aussi réunie pour examiner le même texte et a exprimé son avis favorable, avec deux amendements présentés par le Président de la Région et l'Assesseur au Tourisme. Avec ce texte de loi, dont le Conseiller régional Gabriele Maquignaz est le rapporteur, l'Administration régionale s'occupe de la conception et de la réalisation des travaux visant à la requalification des installations et des zones intéressées, faisant partie du domaine militaire, afin de permettre une future utilisation des structures à des personnes n'appartenant pas au personnel militaire dans le but de pouvoir y organiser des entrainements militaires ainsi que des activités sportives et récréatives.

Loi communautaire 2010

La deuxième Commission *Affaires générales*, présidée par le Conseiller régional Andrea Rosset, a nommé le Conseiller régional Luciano Caveri rapporteur du projet de loi communautaire 2010 concernant l'application des directives de l'Union européenne en matière de services dans le marché intérieur.

La loi communautaire a été introduite par la normative régionale n°8 de 2006 « Dispositions en matière d'activités et de relations européennes et internationales de la Région autonome Vallée d'Aoste » qui a réglementé la participation de la Région aux processus normatifs de l'Union européenne et les procédures d'exécution des obligations communautaires.

Du 4 au 6 mai à Erevan en Arménie

Assemblée parlementaire de la Francophonie

Le Président du Conseil Alberto Cerise et le Conseiller Diego Empereur, ainsi que trois autres Conseillers régionaux, membres de la section valdôtaine de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, ont participé à la XXIII[ème] Assemblée régionale Europe de APF, qui s'est tenue du 4 au 6 mai 2010, à Erevan, en Arménie.

« Les enjeux des systèmes éducatifs dans nos sociétés en pleine mutation socio-économique et culturelle » est le thème qui fut au cœur des débats de la réunion dont les travaux se sont articulés autour de trois panels : le rôle et les missions de l'école, ses valeurs, ses objectifs pédagogiques, sur lequel le Président Alberto Cerise, en sa qualité de Président de la sous-Commission de l'Education de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, est intervenu en présentant un rapport sur le profil de la politique linguistique éducative de la Région autonome Vallée d'Aoste ; la problématique de l'école face aux inégalités ; l'école et son interdépendance avec le marché.

«La ville d'Aoste doit changer tout en préservant ses particularités historiques et culturelles»

Le candidat vice-syndic d'Aoste Albert Follien : «Pas de slogan, mais plutôt une bonne administration»

«Il n'y a pas besoin de slogan pour administrer la ville d'Aoste : *il faut de l'expérience, une bonne connaissance du territoire, mais surtout il faut un projet. Si l'on se penche sur tous ces arguments, je crois que les citoyens de la ville d'Aoste ne peuvent pas avoir de doutes sur qui voter le 23 mai prochain aux élections communales. C'est seulement notre coalition – la coalition de l'Union Valdôtaine – qui possède tous ces paramètres».*

Albert Follien commence avec le message qui – normalement – conclut une interview. Une sorte de slogan, même si les slogans – pour le candidat vice-syndic de l'alliance dont l'Union Valdôtaine est à la tête – ne sont pas le meilleur moyen pour essayer de gagner cette tournée électorale.

«Les personnes ne veulent pas des mots, les personnes veulent quelque chose de plus réel. Elles veulent une ville capable d'évoluer dans le temps, une ville qui sache changer tout en préservant ses caractéristiques historiques et culturelles de toujours. Et qui propose tout ça ? L'Union Valdôtaine et ses alliés».

Rester concrets : voilà le slogan de "Bertino" Follien. Un Follien qui lundi soir, pendant son allocution d'ouverture de la campagne électorale, a rappelé que *«les administrateurs doivent être des points de repère pour les citoyens. Il y a la politique, mais il y a surtout l'Administration. Voilà pourquoi, si je suis élu, je continuerais à maintenir le rapport direct avec les citoyens : mon bureau est toujours ouvert à tout le monde, c'est seulement en discutant avec les personnes que l'on comprend ce dont la ville a besoin».*

La ville d'Aoste est la maison d'Albert Follien. L'assesseur sortant a toujours habité dans le chef-lieu régional, et depuis quinze ans, il fait partie de l'Administration communale. En bref, il a connu une bonne partie de ce fameux processus de passage de la cité industrielle à ville de services, et maintenant il voudrait donner un coup de main pour un autre changement encore : Aoste ville touristique.

«Aoste a dans son ADN le fait d'être une ville vouée au tourisme : son histoire, sa culture, son emplacement stratégique au centre du Val d'Aoste, tous ces facteurs font d'Aoste un centre ouvert aux visiteurs et aux touristes. Maintenant, on doit renforcer et miser sur les atouts et sur les autres spécificités de ce merveilleux endroit. Les pistes de ski de Pila, par exemple, sont le prolongement naturel du chef-lieu en ce qui concerne les sports de neige. Mais en même temps, on ne doit pas oublier les services à la personne, mais également beaucoup d'autres sortes de services que la commune doit dépenser. Pendant la période qui va commencer – avec des chantiers comme l'hôpital, le réaménagement de la Testafochi et la rénovation de la zone F8 (au Sud de la ville, aux alentours de la Cidac) *– le déblaiement de la neige dans les rues et le service "porte-à-porte" des déchets devront être maintenus en bonne santé, même avec les désagréments que les travaux peuvent provoquer. Ça, c'est un pari que notre administration doit et veut absolument gagner. Comme dans le passé, nous avons misé et gagné en ce qui concerne le rond-point d'avenue des Maquisards, maintenant on veut continuer à faire de notre mieux pour faire d'Aoste une ville du futur. Une ville plus active et pleine de jeunes, une ville d'Aoste qui ne s'occupe pas des couleurs de la politique mais des capacités des personnes qui l'administrent. J'ai beaucoup entendu parler, ces derniers temps, de l'alliance que l'Union Valdôtaine a choisi pour cette tournée électorale : moi, je veux rester fidèle encore une fois aux valeurs de mon Mouvement : des valeurs d'honnêteté et de désir de se mettre au service de la communauté que ce parti politique a toujours défendues et qu'il conserve plus que jamais aussi dans ce moment historique précis».*

François Domaine

Albert Follien est né, à Aoste, le 9 avril 1948. Marié et père de deux fils, il est dirigeant de l'Enel et – depuis sa conversion en société privée – de la Deval.

Albert Follien – connu aussi comme "Bertino" – est élu pour la première fois au Conseil communal de la ville d'Aoste en 1995. Pendant cette première législature, Follien est président de la Troisième Commission, qui s'occupe de la Planification du Territoire, Urbanisation, Commerce, Industrie, Activités économiques, Viabilité, Transports et Ecologie. Le 18 mai 2000, il est nouvellement élu au Conseil, et fait partie de la première Junte du syndic Guy Grimod en tant qu'assesseur aux Travaux publics, Service Hydrique, Environnement et Viabilité.

Enfin, il y a cinq ans, il est confirmé au Conseil de la commune avec 584 préférences (le deuxième de la liste) et devient assesseur aux Travaux publics et à la Viabilité de la deuxième Junte Grimod.

ELECTIONS ADMINISTRATIVES DU 23 MAI 2010

Votez nos candidats

UNION VALDÔTAINE

1 ADAMO Corrado
Aoste 06.08.1958
Dirigeant régional et Apiculteur

2 BORRE Valentina
Aoste 27.09.1985
Licenciée en sciences des biens culturels
Candidate de la Jeunesse Valdôtaine

3 CALCHERA Marco
Aoste 16.05.1976
Licencié en Sciences politiques
Secrétaire particulier du Président
du Conseil régional

4 CHARBONNIER Nello
Aoste 13.01.1952
Pilote Professionnel
Propriétaire de la Société
"Charbonnier Mongolfiere"

5 DI MARCO Aldo
Aoste 04.01.1962
Opérateur Aeroportuaire
Dirigeant "Hand-ball Vallée d'Aoste"

6 FERINA Carlo
Aoste 10.07.1946
Docteur en Droit
Conseiller communal sortant

7 GALASSI Cristina
Aoste 21.07.1965
Entrepreneur

8 GUGLIELMINOTTI BIANCO Marino
Aoste 25.10.1941
Géomètre. Profession Libérale

9 INFORTUNA Pasquale Francesco
Motta San Giovanni (RC) 03.12.1951
Entrepreneur. Conseiller Administration A.R.E.R.

10 LANCEROTTO Valerio
Aoste 26.06.1968
Employé régional Direction Voirie
Chef Cantonnier

11 LIPAROTO Celestino
Belvedere Marittimo (CS) 27.07.1966
Commerçant

12 LORENZINI Giorgio
Ancona 17.06.1939
Conseiller Communal sortant

13 MARCOZ Antonella
Aoste 29.08.1958
Ancienne employée de banque
Vice-présidente Ass. Culturelle "Evolvendo"

14 MEINARDI Aldo
Aoste 07.01.1949
Retraité
Artisan

15 MERIGHI Luca
Aoste 29.05.1974
Licencié en Sciences Politiques
Fonctionnaire

16 MOUTAZAKKI Mostafa
Casablanca (MA) 10.03.1967
Entrepreneur
Président A.M.I.V.A.

17 PELANDA Alessandro
Aoste 09.02.1973
Géomètre employé C.V.A.
Conseiller communal sortant

18 PIVOT Luca
Aoste 03.02.1974
Employé Cogne "Acciai Speciali S.p.A."
Administrateur délégué de la "Jive S.r.l."

19 PORLIOD Fabrizio
Aoste 17.12.1964
Employé Direction de l'invalidité civile
et de l'aide aux immigrés

20 PRETTICO Nicola
Aoste 09.06.1980
Géomètre
Fonctionnaire

21 PROMENT Franco
Aoste 20.04.1958
Expert comptable
Président de la Section
de Saint-Martin-de-Corléans

22 RICCIO Ezio
Mondovì 11.06.1952
Directeur "Cassa Edile"
Conseiller communal sortant

23 SORBARA Marco
Aoste 03.05.1967
Expert comptable
Commissaire aux comptes

24 TREVISAN Donatello
Aoste 27.06.1974
Employé "Finaosta S.p.A."
Conseiller communal sortant

25 VETTICOZ Michel
Aoste 25.07.1980
Agent de secours auprès
du Tunnel du Mont Blanc

26 VILBRANT Roberto
Aoste 18.05.1963
Agent de commerce
Commerçant

27 VUILLERMOZ CURIAT Andrea (Willy)
Aoste 14.07.1965
Profession libérale. Vice-président Section Aoste-Ville

28 ZANI Lorella
Aoste 24.10.1959
Promoteur financier "Azimut"
Conseiller communal sortant

29 ZIMARA Emilio
Aoste 21.10.1952
Assureur

votez
les candidats

Syndic
Giordano

Vice-syndic
Follien

COMMITTENTE **OSVALDO CHABOD**

www.unionvaldotaine.org